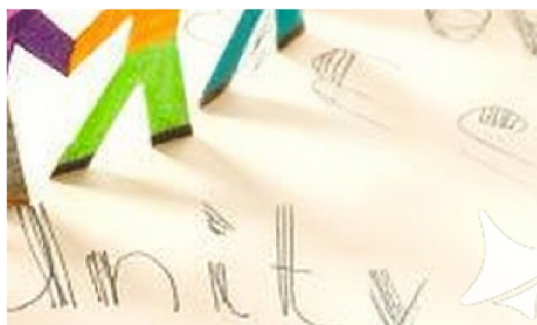


第8卷 第3期

总第81期

2025.03



文化多样性 与社会融合

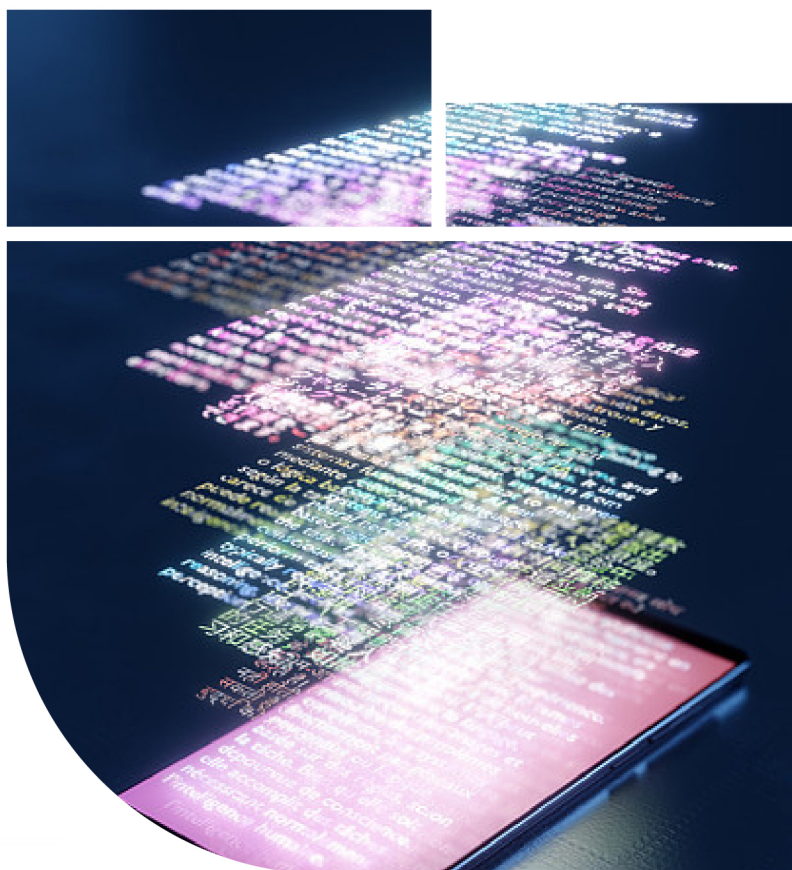
CULTURAL DIVERSITY
AND SOCIAL INTEGRATION



STAR SOURCE PUBLISHING
香港星源出版社

文化多样性与社会融合

CULTURAL DIVERSITY AND SOCIAL INTEGRATION



刊期：月刊

3334 || 6595

目 录 CONTENTS

跨语境叙事的镜像策略：东亚电影的文化共鸣机制	李思瀚	001
全球化语境下的民族影像再生产与文化再现	赵心语	008
后殖民视野中的视觉叙事与身份政	刘柏廷	015
文化翻译与影像话语：跨界导演的叙事实验	陈子璇	025
多语种电影的情感编码与受众共情机制研究	吴映辰	032
数字流媒体时代的文化叙事实践：平台算法与身份建构	林卓昕	040
影视文本中的“文化中介者”：全球观众的跨文化理解机制	张子琪	046
女性叙事的跨文化变奏：从东方意象到全球视野	高芮瑶	050
视觉语言的文化流动性研究：从民族影像到全球符号	方锦渝	059
文化身份的影像建构：跨文化叙事中的女性角色演变研究	陈映彤	063
流动影像与迁移叙事：海外导演的文化自述	韩以恒	067
跨文化叙事的伦理困境：再现、他者与主体性	罗若岚	072
多元文化背景下的影像审美差异与认知模式	程涵一	080
影像中的“第三空间”：跨文化混融的叙事实践	蔡书睿	085
影视叙事的文化时间性研究：从地方性到世界性	林婉仪	093
后全球化时代的文化对话与影像传播策略	郭哲羽	099
叙事策略的文化算法：人工智能与影像创造的跨文化研究	周以诺	105
影视语言的跨文化适应机制：符号系统与文化语法分析	陈彦孜	109
国际影展机制下的文化认同建构与艺术传播路径	沈泽文	113
影像边界的重塑：数字化传播与文化主体的再定义	张睿贤	119

文化身份的影像建构：跨文化叙事中的女性角色演变研究

陈 映 彤
(北京 中国传媒大学 100024)

摘要：

在全球化语境下，女性角色在不同文化体系中的影像表达呈现出身份重构与符号转译的双重趋势。本文以“文化身份的影像建构”为核心视角，聚焦跨文化叙事中的女性形象演变机制，通过对《花木兰》、《瞬息全宇宙》和《芭比》三部具有代表性的影视作品进行文本分析，探讨性别角色如何在不同文化语境中被建构、误读或重塑。研究发现：第一，跨文化影视叙事中的女性形象常在传统与现代、东方与西方价值观之间展开身份协商；第二，文化差异对女性角色的语言、行为和情感表达产生显著影响，易导致角色功能类型化与文化误读；第三，观众接受反馈与媒介传播机制共同参与了对女性形象的再定义过程。本文尝试建立“文化身份－影像表达－观众协商”的分析路径，旨在揭示全球影像系统中女性角色的建构逻辑及其潜在的文化张力。

关键词：跨文化叙事；女性形象；文化身份；影视传播；角色建构

一、引言：跨文化影像中的“她”：女性形象的身份变化与表达挑战

1.1 全球影视中的女性角色重塑趋势

在全球传播语境持续深化的背景下，影视作品成为文化输出与身份话语的重要媒介，女性角色的形象建构也随之进入全球叙事网络的交叉地带。从传统家庭角色到职业女性，从顺从叙事到个体抗争，女性形象在近几十年中经历了显著演变，既承载着性别意识的觉醒，也体现出文化符号的迁移。伴随流媒体平台的兴起与文化产品的跨境流通，不同文化语境中的女性角色越来越频繁地“跨界”出现在各类影视作品中，呈现出类型化强化、身份多重化与价值表达多样化的综合趋势。

1.2 不同文化下女性形象的表达分歧

尽管女性角色的可见度在提升，但在跨文化影视创作中，女性形象的建构仍面临多重挑战。西方影视作品在改编东方女性题材时，往往出现文化误读与性别表达的“泛化”，而东方语境下的“强女性”叙事则常被批评为陷入“伪赋权”与叙事表面化的困境。现有研究多聚焦于单一文化或本土化剧作中的女性角色分析，如“都市女性题材剧”的建构逻辑、“大女主”叙事的文化传播特征，以及基于台词维度的角色群像研究，但对于跨文化叙事中女性身份的动态演变机制及其符号表达差异，仍缺乏系统分析。尤其在全球影视融合加剧的今天，女性形象在跨文化转译过程中所经历的身份协商、文化再语境化与观众认知反馈机制，

尚未形成具有综合视野的研究框架。

1.3 研究问题与目标

本研究以“文化身份的影像建构”为核心视角，探讨跨文化影视叙事中女性角色的演变逻辑与表达张力。主要研究问题包括：（1）女性角色在不同文化语境中如何被影像文本塑造？（2）文化差异如何影响性别角色的表达与接受？（3）观众如何在跨文化语境中“解读”女性形象？

为回应上述问题，论文以《花木兰》、《瞬息全宇宙》与《芭比》三部具有代表性的跨文化影视作品为案例，从理论建构、形象演变、叙事差异与身份表达四个维度进行多层次分析。

二、理论基础：性别形象如何被构建与传播

2.1 女性角色如何被描绘与“观看”

影视作品中的女性形象并非自然呈现，而是由影像语言、社会认知与文化意识共同“建构”的结果。在经典的女性主义电影理论中，Laura Mulvey 提出的“男性凝视”（male gaze）指出，女性角色常被作为视觉快感的对象而存在，其身体被符号化、被观看、被消费。这一观点为理解女性角色在影视文本中的功能与边界提供了重要理论起点。

在当代影视剧中，这种“被观看”的模式逐渐发生转变。从早期依附于男性角色的附属形象，到当代“大女主”剧集中展现自主意识的女性群像，视觉焦点开始向女性主体的内在情感、成长过程与社会冲突

扩展 [1]。但与此同时,也有研究指出,某些“强女性”角色只是通过外在成功标签强化既有社会期待,仍旧存在“表面赋权”与性别再规训的隐性逻辑 [2]。

2.2 文化背景如何影响角色认同

文化身份理论强调:个体的身份不是先验存在,而是在特定文化语境与社会关系中被“协商”而来的。Stuart Hall 提出,身份是一种不断构建的过程,具有“流动性”与“语境依赖性”。将这一理论应用于影视文本分析,可帮助理解不同文化如何通过影像语言重构女性角色的社会定位与价值意涵。

例如,在中西方影视作品中,同样类型的女性形象可能承载着不同的文化期待与社会角色功能。西方影视中强调“独立性”“自我选择”的女性角色,常被中国观众视为“情感冷淡”;而中国影视中的“顾家”“隐忍”角色则在西方语境下可能被视为“传统刻板”。这种差异不仅影响角色塑造方式,也决定了观众的身份认同机制。

2.3 不同文化中的传播方式与接受差异

跨文化传播理论指出,影视文本在跨文化流动过程中并非“原样输入”,而是经历了编码、转译与再解码的复杂链条。不同国家和地区的观众在接收外来影视作品时,往往基于自身文化背景、性别经验与社会观念,重新“解读”影像中的女性形象。

当前,全球观众的接受方式也发生了显著变化。新媒体平台的兴起使观众由“被动观看者”转变为“主动解码者”,在弹幕、短视频、评论区中生成了大量二次诠释。这一传播机制加剧了女性形象在跨文化语境中的“多元解构”与“符号重组” [4]。也正是在这种文化碰撞与反馈之中,女性角色的影像身份逐渐呈现出更具张力的复杂结构。

三、女性角色的变化轨迹:从传统角色到多元身份

3.1 不同时代女性形象的典型模式

在全球影视发展进程中,女性形象的构建历经多个阶段,从家庭角色到社会角色,再到自我探索主体,其身份演变深受时代文化与社会结构影响。早期好莱坞经典叙事结构中,女性多被塑造成“温柔贤淑的母亲”“依附男性的情感支点”或“被救赎的对象”,表现出高度的功能性与依附性。

20 世纪后期,随着女权主义的兴起和社会性别意识的觉醒,影视作品中开始出现“职业女性”“单身女性”“反抗女性”等新型角色。例如美剧《老友记》《欲望都市》中的女性角色体现了独立、自主、自我选择等价值观,标志着“现代女性”形象在西方话语

体系中的确立。

在中国语境中,女性角色的演变也呈现鲜明阶段性:从“贤妻良母”的伦理定位,到 90 年代“温柔中坚”的白领女性,再到当代“多面向表达”的群像型人物,如《我的前半生》《都挺好》《玫瑰的故事》等剧集中所体现的女性,呈现出情感复杂性与角色立体性 [2]。

3.2 强女性角色的困境与类型化问题

尽管当代影视中“强女性”形象越来越多地被塑造为独立、果敢、事业成功的代表,但也出现了“类型化”与“单一符号化”的问题。大量“女强人”角色被机械化套入“高学历、冷性格、情感缺失”模板中,使角色陷入“功能性表达”而缺乏人物深度与情感真实感。

一些研究指出,这类“强女性”的呈现往往未能突破传统男性叙事框架,而是被置于“以男性为参照系”的评价逻辑中,如将女性成功简单对等为“像男性一样成功”,忽略了女性身份的多元性与情感表达空间。

3.3 多重身份下的新女性角色趋势

进入 21 世纪后,女性角色开始向“多重身份”方向拓展,即角色身份不再被单一价值体系框定,而是融合“母亲”“职场人”“情感个体”“文化主体”等多重身份维度。这种趋势体现在多个中外影视文本中。

以《瞬息全宇宙》为例,主角伊芙琳既是母亲、移民、普通中年女性,又是多元宇宙中的关键行动者,其形象突破传统身份设限,代表了当代“多元女性”的象征。而在《玫瑰的故事》中,主人公黄亦玫兼具艺术追求者、情感探索者与时代女性等多种身份,其形象被评论为“既理想又真实” [5]。

这种多重身份趋势也对应了观众审美的变化:从对“完美女性”的凝视,转向对“真实女性”的共情。观众不再满足于单一维度的“标签化角色”,而是更关注角色的成长路径、选择困境与内心挣扎。这一变化也促使影视创作者更深入地挖掘人物深度,并探索更具文化共鸣力的表达方式 [4]。

四、中西文化中的女性形象差异与融合尝试

4.1 东方与西方女性角色的建构方式

中西文化在价值观、性别观与审美习惯等方面的差异,直接影响了影视作品中女性角色的塑造方式。在西方叙事传统中,女性角色更多被赋予“自我实现”“自主选择”“个体解放”等意义,其存在价值往往建立在脱离家庭与社会规范的自我认知之上。这

种建构方式反映了个人主义与自由主义文化土壤中的性别意识形态。

相较之下，东方影视作品中的女性形象更强调“关系中的身份”与“文化中的伦理角色”，女性常在家庭、亲情、社会期待的结构中被定义。例如，《都挺好》《人世间的》等中国剧集中，女性角色即便拥有职业能力，仍需在母职、孝道或家庭伦理之间做出多重平衡 [2]。

此外，西方“强女性”常具备直接对抗权威、表达立场的特征，而东方“坚韧女性”更多体现为情绪控制、牺牲精神与隐忍表达。这种差异并非价值高低之分，而是根植于不同文化对“女性理想形象”的历史建构 [3]。

4.2 跨文化影视中的角色误读与调整

在跨文化影视传播中，不同文化对女性形象的期待容易造成角色表达的“错位”与“误读”。好莱坞在讲述东方女性故事时，往往存在“工具化”或“符号化”倾向，使角色沦为某种文化标签的载体，而缺乏文化内核的真实表达。

以迪士尼《花木兰》为例，尽管试图强化女主人公的英勇与反抗精神，但由于对中国传统文化、孝道逻辑与性别角色的理解偏差，影片被认为“既不像中国，也不像美国”，引发多方文化认同失效 [1]。这正体现出“文化翻译”过程中常见的“选材片面化”与“意义扁平化”问题。

而在韩国、日本等影视强国中，部分改编或合拍作品则尝试通过“文化适配”机制来缩小理解差异，如对台词语境、角色背景与观众接受心理的精细调节。这种调整策略虽不一定完全消除文化误读，但反映出跨文化表达中的“协商性逻辑”。

4.3 全球平台对女性形象的再加工机制

在流媒体平台主导的全球传播生态中，影视内容已不再仅面向本土受众，而是面向跨语境、跨文化的全球观众。这一传播格局推动女性角色从“文化局部符号”向“全球化可识别身份”转化。Netflix、Disney+ 等平台在内容策划中，逐渐重视女性角色的“普适价值”与“文化适配力”，试图通过多语种、混合背景、跨文化设定建构全球接受度更高的女性形象 [5]。

然而，这种“全球化再加工”过程也存在一定的张力。为迎合多元文化审美而生成的“折中角色”，可能在一定程度上牺牲了人物的文化深度与地域性表达，造成角色“同质化”与“无根性”问题。例如在《芭比》（2023）中，虽然女性意识被高强度表达，但其叙事策略仍高度依赖西方语境中的性别政治话语，对其他文化地区观众的影响与共鸣需进一步讨论。

面对这种趋势，一方面需要文化生产者提升文化表达的敏感度与多样性呈现能力；另一方面，全球平台也需承担起文化中介责任，在跨文化叙事中推进更具文化伦理的表达结构。

五、影视案例解析：三个女性角色的跨文化表达方式

5.1 《花木兰》：中西视角下的形象再设定

迪士尼 2020 年重制的《花木兰》在全球范围内引发广泛讨论。影片试图以西方主流价值观重构这一源自中国传统的女性英雄形象，在塑造中强化了独立、自我、超越父权的价值取向，如花木兰的“气”力量设定，隐喻着与东方文化中“内敛牺牲”逻辑的断裂。

尽管影片强调个体觉醒与女性英勇，但却削弱了原故事中“忠孝节义”与“集体责任”等东方文化核心。不少观众指出，这种文化嫁接并未实现真正意义的融合，而是在迎合全球观众的过程中形成了一种“非此非彼”的形象表达。

5.2 《瞬息全宇宙》：多重身份与母女关系的探索

《瞬息全宇宙》（Everything Everywhere All at Once）作为一部融合动作、科幻与家庭伦理的跨文化影片，展示了极具复杂性的女性形象建构。影片主角伊芙琳是华裔移民女性，身份交织于家庭母职、婚姻、族裔文化与宇宙拯救者之间，呈现出典型的“多重身份融合体”。

影片以超现实手法展现个体在多元社会角色间的压力与挣扎，尤其通过母女关系的冲突与修复揭示女性在“他者”与“自我”间的协商。这种处理方式突破了传统女性叙事中的二元对立，体现出身份的流动性和不稳定性，是当代文化身份理论的生动表达。

影片中对亚裔女性“隐忍、负担、自责”的刻画，也引起了全球观众的文化共鸣，尤其是在“族裔一性别一家庭”三重交叉压力背景下，对角色情感的真实呈现成为其打动观众的关键。

5.3 《芭比》：流行文化中的性别表达与讽刺策略

电影《芭比》（2023）通过对经典玩偶形象的重构，探讨了当代女性在身份认同、社会期待与自我选择之间的张力。影片以“芭比乐园”与“现实世界”的对比结构，展现角色从被理想化到自我觉醒的过程，并通过对“肯”这一男性角色的反向弱化，讽刺现实中性别结构的不平等。

影片融合第三波女性主义的核心理念，强调个体选择权与身份多样性，同时借助流行文化语境，将性

别议题以轻喜剧和视觉奇观的方式包装,使其具有较强的传播力 [3]。但也有研究指出,该片虽具有反思意义,却深植于西方语境,易引发非西方观众的理解偏差 [1]。

六、总结与启示:女性形象如何更好地“被讲述”

6.1 研究结论概括

本研究围绕跨文化语境下女性角色的影像建构展开讨论,结合理论分析与文本解读,尝试厘清女性形象从传统单一功能向多元身份表达的转型路径。

研究发现,女性角色在中西影视文本中呈现出明显的文化差异与审美逻辑分歧。西方影视更倾向于塑造追求个人独立、自我价值实现的女性角色,而东方语境中,女性形象往往嵌套于家庭、情感与伦理关系之中。尽管“强女性”已成为主流趋势,但不同文化中的“强”具有不同含义与承载方式。

在跨文化传播过程中,女性形象面临“再编码”与“文化适配”的双重挑战。过度强调“全球化接受度”容易使角色扁平化、失去文化根基;而过于强调“在地文化”则可能限制其传播边界。三部代表性案例的分析显示,影视作品中的女性形象正处于文化拉锯与身份协商之间,其意义不仅仅源于角色本身,更来自于观众的理解方式与传播语境的塑造。

6.2 对影视创作与文化传播的启示

影视作品中的女性形象不应只是价值观输出的工具,也不应沦为潮流符号的附属。创作者需要在角色塑造上深入挖掘人物的生命厚度,避免以“独立”“成功”替代真实的女性经验。同时,跨文化传播中的女性形象构建更需要在尊重文化差异的基础上寻找共情路径,通过情节、语境、情感机制建立跨文化理解的可能性。

文化传播不能仅依赖视觉符号的简单转译,而应是文化经验的深度交流。女性叙事作为文化输出的一部分,应从“被观看”走向“被理解”。

6.3 推动中国女性形象出海的建议

当前中国影视正处于全球传播加速阶段,女性题材具备良好的情感基础与文化潜力。要推动中国女性形象更好地“走出去”,一方面应挖掘具有地域文化特色且具备情感普遍性的故事题材,如代际关系、城市女性成长、女性职场挑战等;另一方面,在表达方式上,应借助国际合拍与新媒体平台进行叙事创新,减少文化误读。

6.4 研究的不足与后续研究方向

尽管本研究试图从多角度呈现跨文化语境中女性形象的演变,但仍存在局限。例如,案例数量有限,未能涵盖更广泛的语种与文化区域;观众接受维度多基于文献分析,缺乏第一手调研数据支持。

后续研究可进一步扩展分析对象,包括印度、非洲、东南亚等区域的女性叙事作品,并结合受众访谈、舆情分析等方法,系统研究不同文化背景下观众对女性角色的接受偏好与解读路径,从而更全面理解全球视野下女性形象传播的动态过程。

参考文献:

- [1] 祁雅清, 陈鹤杰, 杜瑞倩, 等. 国产影视剧中跨媒介叙事下的女性文化研究[J]. 喜剧世界(中旬刊), 2023(8):142144.
- [2] 李艳敏. 都市女性题材影视剧中女性形象的建构策略研究——以《玫瑰的故事》为例[J]. 传媒观察, 2025(3):105108.
- [3] 胡映. 从影视剧跨文化改编看女性形象塑造差异及成因[J]. 剧本与影视分析, 2024(6):8890.
- [4] 陈柳. 新时代影视剧女性群像建构——基于女性角色台词分析[J]. 戏剧文学, 2022(11):115118.
- [5] 张晗. 女性题材剧的女性形象和叙事艺术探究[J]. 视听艺术, 2024(3):172175.

文化多样性 与社会融合

CULTURAL DIVERSITY
AND SOCIAL INTEGRATION

